

事業者向け外国人観光客対応に用いるマナー啓発フレーズ集 研修用動画作成 仕様書

1. 背景と目的

京都市においては一部の時期や場所における混雑やマナー違反などが問題となっており、これまでに様々な対策を講じてきたところである。しかしながら、マナー違反をしている外国人観光客に向けて事業者が注意をする際に「どのように声を掛けたらよいかわからない」や、誤った注意方法でトラブルの原因となるケースがある。

このような背景から、京都市観光協会では令和6年度に、飲食店、小売店、観光施設、体験施設等、外国人観光客と接する機会の多い事業者向けに英語でのフレーズ集を制作したが、令和7年度においては中国語（簡体字）に翻訳したフレーズ集を制作し、これまで以上に業界へ浸透させることを目的とする。

2. 業務委託期間

契約締結日から令和8年3月31日

3. 委託上限金額

1, 500, 000 円（消費税及び地方消費税相当額を含む）

4. 委託内容

A. 動画制作

- 京都市観光協会が制作したフレーズ集の使い方・マニュアルとなるような動画を作成すること。
- 動画は、Youtube で公開できるサイズ、ファイル形式とすること（1280×720 以上、MP4 形式など）。

5. 仕様の変更

発注者は、仕様書の定めるところにかかわらず、本業務を迅速・適切に遂行するために必要であり、かつ、適当と認めた時には、受注者と協議のうえ、仕様書の内容を変更することができる。

6. 納品物

- フレーズ集の使い方（マニュアル）動画

7. 支払手続

- 委託金額の支払いは、原則として精算払いとする。
- 受注者は、本業務の実施内容及び要した経費を報告し、経費が当初の見積金額を下回る場合は、変更契約を締結し、契約金額の減額を行うこと。

8. 著作権等

- 本業務を通じて著作権その他知的財産権が生じた場合、その権利は全て発注者に帰属するものとする。ただし、事前に書面による発注者の同意を得た場合はこの限りでない。
- 本業務に使用する映像、イラスト、写真、その他資料等について、第三者が権利を有するものを使用する場合には、使用の際、発注者に通知するとともに、第三者との間で発生した著作権その他知的財産権に関する手続きや使用権料等の負担と責任は、全て受注者が負う。

9. 再委託

- 業務の一部を第三者に委託する場合は、あらかじめ発注者の承認を得ること。
- 再委託先は、本業務において受注者が負う義務と同等の義務を負うものとする。
- 受注者は、再委託先の行為について再委託先と連携し、その責任を負うものとする。

10. 留意事項

- 原則として、当協会からの業務委託は会員企業を優先する。本事業に関わる非会員企業様の入会にあたっては、通常必要となる2社からの推薦は免除する。
- 受注者は、本業務の実施に当たり、本仕様書、発注者の各規程その他の諸法規を遵守すること。また、個人情報を取り扱う場合は、その取扱に十分留意するとともに、「個人情報保護法」及び「京都市個人情報保護条例」「京都市情報セキュリティ対策基準」等の関連法令を遵守し、個人情報の保護に努めること。
- 受注者は発注者と十分連絡を取り合い、本業務の遂行に必要な指示及び承認を得なければならない。
- 受注者は、本業務によって知り得た秘密を他に漏らし、又は自己の利益のために利用してはならない。委託期間終了後も同様とする。
- 本仕様書の定めのない事項及び本業務実施に当たり疑義が生じた場合は、発注者と協議のうえ、発注者の指示に従うこと。

11. 参考情報

令和6年度制作 英語版フレーズ集	https://www.kyokanko.or.jp/communication_phrases https://ja.kyoto.travel/
京都観光 Navi（日本人観光客向け）	
Kyoto Travel - Kyoto City Official Guide - （外国人向け）	https://kyoto.travel/
京都市観光協会ホームページ	https://www.kyokanko.or.jp/
京都観光モラル 特設サイト	https://www.moral.kyokanko.or.jp/
担い手支援 特設サイト	https://job.kyoto.travel/
手ぶら観光特設サイト	https://hands-free.kyoto.travel/
X公式アカウント（日本語）	https://x.com/kyo_kanko
Facebook 公式アカウント（日本語）	https://www.facebook.com/kyokanko/
Facebook 公式アカウント（英語）	https://www.facebook.com/visitkyoto/
Instagram 公式アカウント（日本語、英語）	https://www.instagram.com/visit_kyoto/
YouTube 公式アカウント	https://www.youtube.com/c/DMOKYOTO

以上